

---

# ICI RADIO

---

30 août 1975 / no 173

## sommaire

Pour le clavier: Luciano Sgrizzi	2
Chanson et poésie	3
Littérature au pluriel	4
Otello de Verdi	5
Letizia Rizzuto invitée à Chronique du disque	6
L'Afghanistan ou le choc du passé	7
L'Institut international pour l'analyse des systèmes	17
Plaisir à Camus	18
Tour de chant: Guy Trépanier et Suzanne Stevens	19
Le Médecin de son honneur de Calderon	21
Une grande série de musique russe	22
Le Cri du Golgotha d'Anders Westenholtz	23
Les Récitals du réseau FM	24

---

MONTRÉAL

**CBF-FM/100,7**

---

QUÉBEC

**CBW-FM/95,3**

---

CHICOUTIMI

**CBJ-FM/100,9**

---

OTTAWA-HULL

**CBO-FM/102,5**

---

RADIO-CANADA FM STÉRÉO

**EN VEDETTE: LUCIANO SGRIZZI**

Deux siècles de musique en Italie, tel est cette semaine le sujet de l'émission **Pour le clavier**. Les œuvres au programme, jouées par le claveciniste Luciano Sgrizzi, sont signées par des maîtres illustres dont Frescobaldi, Corelli, Paisiello, Scarlatti et Pergolèse.

Plusieurs fois grand prix du disque, Luciano Sgrizzi partage son temps entre ses concerts et ses nombreux enregistrements gravés tant au clavecin qu'au piano-forte ou au piano. Ce musicien qui s'intéresse depuis longtemps à la musique ancienne, a par ailleurs publié des transcriptions libres de pièces des XVIIe et XVIIIe siècles.

Luciano Sgrizzi, un artiste que les auditeurs de **Pour le clavier** n'oublieront pas d'écouter, le dimanche 31 août à 18 heures.

Réalisation: Jacques Boucher.

Cet horaire est diffusé intégralement à l'antenne du réseau FM de Radio-Canada. Un certain nombre d'émissions incluses dans cet horaire sont aussi diffusées par les postes du réseau français AM de Radio-Canada à l'exclusion de CBF-690 Montréal, CBV-980 Québec, CBOF-1250 Ottawa et CBJ-1580 Chicoutimi. Si vous ne demeurez pas dans le territoire couvert par les émetteurs du réseau FM, veuillez consulter l'horaire local.

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada Radio peuvent être reproduits librement, sauf indications contraires.

<b>RÉSEAU FM</b>	
CBF-FM/100,7	MONTRÉAL
CBV-FM/95,3	QUÉBEC
CBJ-FM/100,9	CHICOUTIMI
CBOF-FM/102,5	OTTAWA-HULL

<b>RÉSEAU AM</b>	
CBJ/1580	CHICOUTIMI
CHFA/680	EDMONTON
CFRG/710	} GRAVELBOURG
CFGR/1230	
CBGA/1250	MATANE
CBAF/1300	MONCTON
CBOF/1250	OTTAWA
CBV/980	QUÉBEC
CFNS/1170	SASKATOON
CJBC/860	TORONTO
CBUF-FM/97,7	VANCOUVER
CBEF/540	WINDSOR
CKSB/1050	WINNIPEG

**Édition** Société Radio-Canada  
Service de la publicité  
de la radio  
C.P. 6000, Montréal  
H3C 3A8

**Rédacteur en chef** René Laporte

**Rédacteurs** Charlotte Ferland  
René Houle

**Horaires** Denise Paré

**Distribution tél.** 285-2671

**Numéro gratuit**

**Frais d'expédition à domicile: \$6.60**

Tout chèque ou mandat doit être fait à l'ordre

de **Periodica Inc.**  
et adressé à **Ici Radio-Canada Radio**  
C.P. 220  
Ville Mont-Royal  
H3P 3B9  
Tél. 274-5468

Dépôt légal — Bibliothèque nationale  
du Québec No D725-304

## PREMIER ANNIVERSAIRE DE CBOF-FM/OTTAWA-HULL

Pour rappeler l'inauguration de la prestigieuse station CBOF-FM, qui eut lieu en septembre dernier, Radio-Canada diffusera une émission spéciale le lundi 1er septembre à 16 h 30.

En effet, à cette occasion, le poste CBOF-FM présentait une émission intitulée **Chanson et poésie**. On y entend l'auteur-compositeur-interprète Hedwige Herbiet, accompagnée du groupe Oasis, interpréter ses propres chansons tandis que Raymond Accolas, accompagné par Berni Yallon et Richard Locatelli nous font entendre des madrigaux et des vieilles chansons du moyen âge. Par ailleurs, le poète-animateur Jean-Lou, lit des poèmes.

Signalons qu'Hedwige Herbiet, auteur dramatique, metteur en scène, comédienne, etc., est d'origine belge et qu'elle vit à Ottawa depuis 1957. Elle a travaillé avec *la Comédie des deux rives* de l'Université d'Ottawa. Nos auditeurs ont pu entendre déjà, à **Premières**, une pièce radiophonique d'Hedwige Herbiet intitulée *les Classeurs*.

Quant au groupe Oasis, qui comprend Claude Paradis, Michel Gervais, Peter Gould, Suzanne Sabourin, il avait été invité, en mai 1973, par le Secrétariat d'Etat, à monter un spectacle dans le cadre des manifestations du *Festival Canada*.

Raymond Accolas, originaire d'Alma, au Lac Saint-Jean, a fait du théâtre amateur et s'est produit dans diverses boîtes à chansons de sa région. Après avoir étudié le théâtre et le chant à l'Université d'Ottawa, il a accompagné des troupes de théâtre comme *l'Hexagone* dans diverses tournées. Il est actuellement à Paris, grâce à une bourse du Conseil des Arts du Canada. Il poursuit là-bas des études de théâtre, de chant et de danse.

Pour sa part, le poète-animateur Jean-Lou, — qui a fait beaucoup de tournées dans les Cégeps du Québec, — a été un participant fort remarqué lors de la Francofête de Québec. Il écrit surtout des poésies engagées.

Cette émission spéciale réalisée à Ottawa par Pauline Sincennes et Guy Lagacé sera mise en ondes à Montréal par Gilbert Picard.

R.H.

## AUTOPSIE D'UN TRIO DE LECTEURS

Pour les amateurs de lecture il est sans doute consolant d'apprendre qu'il n'y a pas que les critiques qui lisent et que ce « vice impuni » n'est pas encore l'apanage d'une élite.

Mais que lit-on lorsqu'on est comédien et discophile, compositeur, journaliste ?

Ainsi, afin de tâter le pouls d'un trio de lecteurs invétérés, pour son émission **Littérature au pluriel**, Gilles Archambault est-il allé demander à Edgar Fruitier, Micheline Coulombe Saint-Marcoux et Michel Nadeau quelles sont leurs lectures du moment et la motivation de leur choix.

Edgar Fruitier, comédien, mélomane et discophile lit de préférence des ouvrages historiques et, cela va de soi, des biographies de musiciens et de compositeurs. Il sort emballé de la lecture d'une *Vie de Bizet* qu'il trouve exhaustive et exaltante. Si les romans actuels et la fiction en général l'intéressent moins il relit toujours volontiers Balzac, Dickens, Stendhal. Avec l'âge, la formule anecdotique du roman le passionne de moins en moins et le requièrent davantage la philosophie, l'histoire. Il se dit attristé de l'attitude « utilitaire » de notre époque qui semble oublier que l'homme ne vit pas seulement de pain. Selon lui, l'artiste, l'écrivain ont une mission importante à remplir dans la société qui n'est pas de seulement témoigner et divertir mais bien aussi de critiquer.

Pour sa part le compositeur Micheline Coulombe Saint-Marcoux, qui a entrepris la lecture de la vaste *Histoire des civilisations* de Will Durant, manifeste son constant intérêt pour les grandes synthèses historiques et philosophiques qu'elle lit comme des romans d'aventures. Elle déclare en retirer à la fois culture et détente. Elle ne croit pas que disparaisse jamais la littérature et elle explique son goût tout particulier pour les écrivains révolutionnaires qui bouleversent la forme, à l'exemple des compositeurs contemporains.

Quant à Michel Nadeau, journaliste à la section économie du journal *Le Devoir*, il parle avec enthousiasme des *Monadés urbaines*, un roman de science-fiction de Robert Silberberg, que lui a prêté un ami. Selon lui le monde des affaires n'est pas si dur qu'on le dit et les hommes et les femmes qui le composent aiment beaucoup la lecture qui leur est une détente et une prise de contact avec les grands problèmes humains en dehors de leur vie professionnelle.

Cette émission de **Littérature au pluriel** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le mercredi 3 septembre à 20 heures.

Animation: Jacques Thériault.

Réalisation: Gilles Archambault.

R.H.

## OTELLO, une œuvre de maître signée Verdi

C'est le 5 février 1887 que fut créé à la Scala de Milan le fameux *Otello* de Giuseppe Verdi. La distribution en était éclatante: Francesco Tamagno dans le rôle-titre, Victor Maurel dans celui d'Iago, Romilda Pantaleone dans celui de Desdemona. Quant au triomphe remporté ce soir-là, il comportait une bonne part d'étonnement pour l'auditeur, l'œuvre étant chez Verdi d'une conception toute nouvelle. Primo, le livret d'Arrigo Boïto suivait rigoureusement la pièce shakespearienne, supprimant toutefois l'acte de Venise, ajoutant le célèbre *Credo* d'Iago. Secundo, la construction de l'ouvrage différait complètement des autres opéras du maître italien, tant par le rôle de l'orchestre dont l'élément expressif s'était accru considérablement, que par les airs et ensembles qu'on retrouvait intégrés sans le moindre arrêt au déroulement général de l'action. En définitive, malgré le long silence de Verdi que des mauvaises langues avaient attribué à un manque d'inspiration, le mélomane devait bien se rendre à l'évidence: *Otello* était un nouveau chef-d'œuvre.

A la suite de ce succès, l'un des plus grands de l'histoire du théâtre lyrique au dire des connaisseurs, les maisons d'opéra du monde entier se disputèrent les droits de représentation d'*Otello*. Ainsi, dès l'année suivante, l'œuvre était jouée à l'Academy of Music de New York et au Lyceum Theatre de Londres. Parmi ses interprètes, mentionnons les noms des Tamagno et Maurel bien sûr, comme aussi ceux des Marconi, Galassi, Tétrazini (Eva) et Catanéo. Six ans plus tard, *Otello* faisait son apparition en français, sur la scène parisienne.

A Montréal, c'est le 3 novembre 1904 que les mélomanes ont eu la chance de voir et entendre *Otello* pour la première fois. Présenté en anglais au théâtre His Majesty's, l'ouvrage fut alors donné par une troupe de tournée, la Savage Grand Opera Company. Abandonné ensuite pendant quelque quarante-cinq ans, *Otello* devait revivre chez nous avec Astrid Varnay, Frederick Jagel et Hugh Thompson grâce à l'Opéra Guild de la regrettée Pauline Donald.

Plus près de nous, d'abord en juin 1966, l'Opéra de Parme interpréta *Otello* à la Place des Arts avec le concours des Renata Tebaldi, Mario del Monaco et Tito Gobbi; ensuite en juillet 1967, lors du Festival mondial de l'Expo, l'Orchestre symphonique de Montréal dirigé par Zubin Mehta présenta l'œuvre avec Teresa Stratas, Jon Vickers et Louis Quilico. Enfin, en septembre 1973, l'Opéra du Québec mit à l'affiche l'ouvrage de Verdi, toujours sous la direction de M. Mehta. En vedette pour l'occasion: Jon Vickers, Siegmund Nimsgern, Clarice Carson.

Comme nous sommes à même de le constater, depuis la création de l'opéra, ses principaux rôles ont toujours été chantés par de très grands artistes, notre compatriote Emma Albani n'en étant pas le moindre. Cette cantatrice incarna en effet pour la première fois Desdemona au Covent Garden de Londres. Elle l'interpréta également lors d'une tournée nord-américaine, se produisant notamment au Metropolitan de New York le 24 mars 1890, de même qu'à Chicago, San Francisco et Mexico. Devenue membre du Met quelque temps après, elle reprit ce rôle le 11 janvier 1892, aux côtés de Jean de Reszke et Eduardo Camera. A l'ouverture de la saison 1895 du Covent Garden, par ailleurs, elle le joua de nouveau avec ses créateurs Tamagno et Maurel.

C'est le soprano anglais Gwyneth Jones qui personnifiera Desdemona à l'**Opéra du samedi**, du réseau FM, le 30 août à 14 heures. Avec les merveilleux chanteurs James McCracken (Otello), Dietrich Fischer-Dieskau (Iago) et Piero de Palma (Cassio), pour ne nommer que ceux-là, elle nous permettra d'apprécier à sa juste valeur *Otello* de Giuseppe Verdi, cet ouvrage en quatre actes « marqué par la griffe du lion ». Au pupitre de l'Ambrosian Opera Chorus et de l'orchestre New Philharmonia: Sir John Barbirolli.

Réalisation: Paul-Henri Chagnon.

C.F.

---

### LETIZIA RIZZUTO, pédagogue

Membre de la Société suisse de pédagogie musicale, Letizia Rizzuto fit ses études de piano au Conservatoire de l'état 'Vincenzo Bellini' de Palerme. A quelque temps de là, elle y reçut son diplôme avec félicitations du jury. C'est d'ailleurs dans cette même institution qu'elle travailla également la composition et l'orgue.

La musicienne voulant ensuite parfaire son art partit au Mozarteum de Salzbourg, aux Conservatoires de Venise et de Genève. Durant cette période, elle remporta notamment un premier prix de piano de la Radio Télévision Italienne.

C'est à Genève, plus précisément à l'Ecole de psychologie et des sciences de l'éducation de l'Université, que l'on retrouve plus tard Mme Rizzuto. Elle y poursuit alors ses études de psychologie et de pédagogie, participant à des recherches en psychopédagogie des mathématiques. Elle y effectue aussi un travail sur 'les relations dans le domaine musical' de même qu'en arriération mentale.

Afin d'obtenir ses diplômes en Education de la petite enfance et en Pédagogie comparée, elle présente deux recherches d'importance, la première sur la Perception musicale, la seconde sur la Musicothérapie. Letizia Rizzuto construit en outre un matériel éducatif pour l'enseignement de la musique aux petits.

C'est cette femme admirable qui sera cette semaine l'invitée d'Henri Bergeron à l'émission **Chronique du disque** le samedi 30 août à 11 heures.

Réalisation: Huguette Paré.

C.F.

## L'AFGHANISTAN OU LE CHOC DU PASSÉ

Un peu à la façon de la Suisse en Europe, l'Afghanistan, situé entre l'Inde, la Perse, le Pakistan et le Turkestan russe, ne touche à aucune mer et reflète en partie la civilisation de chacune des régions limithrophes. Mais ce sont les Pakistanais — de race indo-européenne — qui sont en fait les maîtres du pays, nous explique Michael Barry dans un **Entretien** avec Jean Paré.

Ethnologue, orientaliste, Michael Barry, qui a publié un ouvrage consacré à l'Afghanistan dans la collection *Petite Planète* connaît cette contrée à fond pour y avoir vécu dès l'âge de quinze ans. Il avait vu dans ses livres d'images l'Afghanistan comme l'un des rares pays vivant encore au rythme du moyen âge et où il était possible de réaliser les rêves romantiques les plus fous. Il n'eut alors plus qu'un désir: s'y rendre. Les circonstances le favorisèrent quand l'une de ses tantes épousa un émir afghan. Mis très jeune en contact avec un monde qui dépassait de loin les fictions les plus échevelées, il en reçut une sorte de « choc du passé ».

Ainsi, durant une demi-heure, Michael Barry nous dépeint l'Afghanistan géographique, historique et social. Il nous dit, entre autres choses, que ce pays a si peu bougé depuis le moyen âge que les touristes qui choisissent d'y aller découvrent à leur grande stupeur, comment on vivait dans les temps anciens: une société primitive de féodaux et d'agriculteurs. Certes l'Afghanistan est aussi un pays qui change; mais on est assuré qu'il ne saurait sortir de sa structure médiévale avant vingt ans.

Malgré tout cela l'Afghanistan dure et durera selon Michael Barry grâce à son islamisme intense et profond de même que par son indéfectible patriotisme. En effet, ce pays a résisté farouchement au colonialisme anglais qui, au 19<sup>e</sup> siècle y perdit en une semaine, à l'exception d'un seul survivant, une armée de 14,000 hommes.

Les Afghans sont toujours aussi fiers de leur victoire contre l'occident mais ils l'ont payée d'un sous-développement encore très marqué. Les rois de l'Afghanistan, d'ailleurs, ont toujours envisagé avec terreur l'idée d'ouvrir des voies de communication qui favoriseraient d'éventuelles invasions.

A la fois xénophobes et pleins de bonhomie envers les étrangers, les Afghans, par ailleurs extrêmement puritains et conservateurs, réagissent avec violence contre les nombreux hippies qui se réfugient chez eux.

Derrière la façade démocratique qu'ils affichent pour les visiteurs, les Afghans pratiquent encore une très rigide hiérarchie entre les classes sociales du pays. On y exerce encore une agriculture biblique dans une terre aride et pauvre dont les eaux d'irrigation sont contrôlées par des seigneurs qui exigent des redevances aux paysans. Quand arrive une sécheresse, des populations entières sont alors décimées.

Il va de soi que la sorte de petite révolution qui eut lieu en Afghanistan il y a quelques années n'a apporté qu'un semblant de transformation du régime et le pays continue toujours d'être régi par un despotisme éclairé. Les aristocrates font volontiers construire par l'étranger des avions, des aéroports, des routes; il n'en résulte qu'une modernisation très superficielle qui ne profite vraiment qu'à une petite élite. Et cette dernière est certes incapable de faire une révolution dont elle serait la première victime.

Contrairement à ce qui s'est produit dans d'autres pays du tiers monde, comme en Egypte par exemple, les officiers de l'armée afghane sont recrutés dans la seule aristocratie alors que les soldats, pour la plupart, sont des paysans illettrés incapables de monter en grades. Comme il n'y a dans ce pays aucun parti révolutionnaire ou socialiste, Michael Barry ne voit donc pas d'évolution sociale véritable en Afghanistan avant un quart de siècle.

Cette émission d'**Entretiens** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le dimanche 31 août à 11 heures.

Réalisation: Fernand Ouellette.

René Houle

# Horaire

Réseau fm stéréo

**SAMEDI**  
**30 août**

**7 h 00 RADIOJOURNAL**

**7 h 03 A PAS DE VELOURS**

"Le Roman de Renart" (Texte: Lucien Adès): Philippe Noiret, Jean Bolo, Jean-Paul Coquelin, Gaétan Jor et Yves Peneau. — Extr. de "La Chanson de Rolland", Chansons et danses du moyen-âge, et "Anne de Bretagne" (Orff): Roger Planchon, récitant, et chorale "A Capella", dir. Corneloup. Animatrice: Janine Paquet.

**8 h 00 GRAVURES IMMORTELLLES**

Oeuvres de Bach.

Cantate no 78: Teresa Stich-Randall, soprano; Dagmar Hermann, contralto; Anton Dermota, ténor; Hans Braun, basse; chœur et orch. de la Bach Guild, dir. Prohaska. — Magnificat en ré, BWV. 243: Mimi Coertse et Margaret Sjöstedt, sopranos; Hilde Rössl-Majdan, contralto; Anton Dermota, ténor; Frederich Guthrie, basse; chœur et orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Prohaska.

**9 h 00 LE DOMAINE MUSICAL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

**10 h 00 RADIOJOURNAL**

**10 h 03 LA MUSIQUE ET LES JEUNES**

**11 h 00 RADIOJOURNAL**

**11 h 03 CHRONIQUE DU DISQUE**

Invitée: Letizia Rizzuto, pédagogue et claveciniste.

Extr. du Concerto en fa mineur, BWV. 1056 (Bach): Isabelle Nef, clavecin, et orch. de chambre de

Radio-Genève, dir. Colombo. — Gavotte et Musette (Couperin): Isabelle Nef et Ruggero Gerlin, clavecins. — Extr. du Quatuor en fa "Américain" (Dvorak): Quatuor de Budapest. — Sonates en ré et en fa (Soler): Luciano Sgrizzi, clavecin. — Extr. de la Suite en mi mineur (Rameau): Kenneth Gilbert, clavecin.

Animateur: Henri Bergeron.

*Voir article en page 6*

**12 h 00 RADIOJOURNAL**

**12 h 03 MELODIES**

Invité: Georges Coulombe, ténor.

Au piano: Janine Lachance.

"Si mes vers avaient des ailes" (Hahn). — "Sylvia" (Speaks). — "La Serenata" (Tosti). — "O Paese d'o Sole!" (Bovio). — "Jeanie With the Right Brown Hair" (Foster). — "Musica Proibita" (Castaldon). "Ti voglio Tanto Bene" (Curtis). — "At Night" (Rachmaninov).

**12 h 30 LES FEUX DE LA RAMPE**

"La Mélodie du Bonheur" (Rodgers-Hammerstein-Lemarchand): Mathé Altéry, Dominique Tirmont, Nicole Robin, Anton Valéry, et un chœur d'enfants, dir. Lesueur.

**13 h 00 L'HEURE DU CONCERTO**

Concerto en ré, K. 218 (Mozart): Jiri Novak, violon, et orch. philh. tchèque, dir. Telich. — Concerto en mi bémol (Bellini): André Lardrot, hautbois, et les solistes de Zagreb, dir. Janigro. — Concerto en do pour flûte et hautbois

(Salieri): André Lardrot, Raymond Meylan et les solistes de Zagreb, dir. Janigro.

---

**14 h 00 RADIOJOURNAL**

---

**14 h 03 L'OPERA DU SAMEDI**

"Otello" (Verdi).

James McCracken (Otello); Dietrich Fischer-Dieskau (Iago); Piero de Palma (Cassio); Florindo Andreolli (Roderigo); Alfredo Giacomotti (Lodovico); Leonardo Monreale (Montano); Glynne Thomas (un héraut); Gwyneth Jones (Desdémone); Anna di Stasio (Emilia); Ambrosian Opera Chorus; orch. New Philharmonia, dir. Barbirolli.  
*Voir article en page 5*

---

**16 h 30 MUSIQUE DE BALLET**

Extr. de "La Belle au bois dormant" (Tchaïkovsky); orch. de Philadelphie, dir. Ormandy.

---

**18 h 00 PRELUDE AU SOIR**

"Carnaval", op. 9 (Schumann); André Krust, piano. — Sonate "Appassionata" (Beethoven) et Etude en do dièse mineur (Scriabine) et "Toccate" (Ravel); Ronald Turini, piano.

---

**19 h 00 JAZZ EN LIBERTE**

Orchestre Woody-Herman; Woody Herman, saxo soprano; Cary Anderson,

Frank Tiberi, Gregory Herbert, Jan Konopasek: saxophones; Dale Kirkland, Jim Pugh, Art Linsaer: trombones; Bill Byrne, Nelson Hatt, Dave Stahl, Buddy Powers, Gary Pack, trompettes; Andy Laverne, piano; Chip Jackson, guitare basse; Jeff Brillinger, batterie.

"Four Brothers" (Giuffrè). — "Early Autumn" (Burns). — "La Fiesta" et "Spain" (Chick Corea). — "Broadbent's Basket" (Broadbent). — "Crosswinds" (Cobham).

---

**19 h 30 LES GRANDES RELIGIONS**

Animateur: Jacques Houde.

---

**20 h 00 LA COMEDIE-FRANÇAISE**

"Le médecin de son honneur" de Pedro de Calderon.

Adaptation: Alexandre Arnoux.  
Production: Radio France.

*Voir article en page 21*

---

**22 h 00 DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE**

Animateur: Jean Deschamps.

---

**24 h 00 RADIOJOURNAL**

---

**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"L'hospitalité d'un vieillard" (Livre des Juges).

Lectrice: Diane Giguère.

---

## DIMANCHE

### 31 août

---

**7 h 00 RADIOJOURNAL**

---

**7 h 03 AU TEMPS DES CATHEDRALES**

---

**9 h 00 RADIOJOURNAL**

---

**9 h 03 ORCHESTRES CANADIENS**

Ouverture concertante (Guarnieri); Concerto Grosso (Papineau-Couture); Symphonie en ré (Koseluh); orch. de chambre de Radio-Canada à Vancouver, dir. Avison.

---

**10 h 00 RADIOJOURNAL**

---

**10 h 03 HORIZONS**

"Plaisir à Camus".

Avec Jacques Folch-Ribas.

Lecteurs: Aubert Pallascio et Ronald France.

*Voir article en page 18*

---

**10 h 30 RECITAL**

Invités: Walter Joachim, violoncelliste, et John Newmark, pianiste.

Sonatine — 1967 — (Genzmer). — Trois Cantiques — 1924 — (Pizetti).

---

**11 h 00 RADIOJOURNAL**

---

**11 h 03 ENTRETIENS**

"L'Afghanistan".

Invité: Michael Barry.

Interview: Jean Paré.

*Voir article en page 7*

---

**11 h 30 LES JEUNES ARTISTES**

Sérénade en ré, op. 25 (Beethoven); Carolyn Christie, flûte; Claudia Martin, violon; John Moffatt, alto.

---

**12 h 00 RADIOJOURNAL**

---

### 12 h 03 TOUR DE CHANT

De Camp Fortune.

Invité: Guy Trépanier.

"J'arrive", "Ruelle", "Prendre le temps", "Cent mille années lumière" et "Pour un gars heureux": Serge Brodeur, piano; Pierre Veniot, saxophone et flûte; Pierre Sansfaçon, guitare basse, Clode Hamelin, violoncelle; Don Kelly, batterie.

Invitée: Suzanne Stevens.

"Depuis que le monde est monde", "Comme deux enfants", "Je vais ré-inventer l'amour", Pot-pourri, "Je ne vivais pas avant toi", "Le plus beau gars du monde" et "Viens-t'en": Marcel Rousseau, piano; Jean-Guy Chapados, contrebasse; Michel Fauteux, batterie; Gilles Pinaud, guitare.

Animateur: Jean Groulx.

*Voir article en page 19*

---

### 13 h 00 MUSIQUE CANADIENNE

"Frvolités canadiennes" (Ridout) et "Sinfonietta" (Archer): orch. de chambre de Vancouver, dir. Avison. — Cinq Chants du folklore de l'Île-du-Prince-Édouard: Donald Bell, baryton, et Dale Bartlett, piano.

### 14 h 00 RADIOJOURNAL

#### 14 h 03 MUSIQUE DES NATIONS

"Festival de folklore international de Francfort".

"Angleterre", "Allemagne" et "Irlande".

Invités: Claire Hamill, Tom Kannmacher et The Wolfetones.

Animateur: Alain Stanké.

### 15 h 00 RADIOJOURNAL

#### 15 h 03 INVITATION A LA MUSIQUE

Deux heures de belle musique aux belles heures d'écoute de la saison estivale.

Animateur: Pierre Rolland.

### 16 h 00 RADIOJOURNAL

#### 16 h 03 INVITATION A LA MUSIQUE

#### 17 h 00 INTERPRETES CANADIENS

Invité: Antonin Kubalek, piano.

Trois Polkas (Smetana). — Suite pour piano (Morawetz). — Sonate pour piano (Kilburn).

#### 17 h 30 A CAPPELLA

"Dieu qu'il la fait bon regarder", "Quant j'ai ouy le tabourin" et "Yver, vous n'estes qu'un vilain" (Debussy); "Nicolette", "Trois beaux oiseaux du Paradis" et "La Ronde" (Ravel); extr. des "Quatrains Valaisans" (Milhaud); "La petite fille sage", "Le chien per-

du", "En rentrant de l'école", "Le petit garçon malade" et "Le hérisson" (Poulenc); "La Biche" et "Le Cygne" (Hindemith): ens. vocal Philippe-Caillard.

Animateur: André Hébert.

### 18 h 00 POUR LE CLAVIER

"Amarilli" (Caccini-Philips); extr. de "La Frescobalda" (Frescobaldi); Toccata en do (Rossi); Gavotte en si mineur (Corelli); Toccata en sol mineur (A. Scarlatti); Partita sur "La Folie d'Espagne" (Pasquini); Sonate en do (Sammartini); Sonate "L'Appel de la chasse" (Paisiello); Sonate en si bémol (Marcello); Sonate en mi (Martini); Toccata en sol mineur (P. Scarlatti); Sonate en do (Pergolèse); deux Sonates en do mineur et en do majeur (Cimarosa); Luciano Sgrizzi, clavecin.

### 19 h 00 LE CHANT DE LA TERRE

Extr. des "Litanies de Lorette" (Mozart): orch. Boyd Neel, dir. Lewis. — Extr. de "La Création" (Ussachevsky): Macalester College Chamber chorus, dir. Morton. — Un Chant mexicain. — Un Cantique arménien de l'Épiphanie. — Extr. du "Job" (Vaughan-Williams): orch. symph. de Londres, dir. Boulton. Animateur: Jean Deschamps.

---

### 20 h 00 CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI

Emission consacrée aux grands problèmes scientifiques de notre temps. Il sera question de l'I.A.S.A. (Institut international pour l'application de l'Analyse des Systèmes) de Vienne. (1re d'une série de 2 émissions).

Invité: Jean-Pierre Charpentier, économiste et spécialiste des problèmes de l'énergie.

Interview: Janine Delaunay.

*Voir article en page 17*

---

### 20 h 30 JAZZ NOUVEAU

Anthony Braxton, saxophone alto.

"NR-12-C (33 M)..." et "1040-KELVIN".

Animateur: André Vigeant.

### 21 h 00 MUSIQUE DE NOTRE SIECLE

Symphonie no 4 (Mahler): Elise Morisson, soprano; Rudolf Koeckert, violon; et orch. de la Radio bavaroise, dir. Kubelik.

### 22 h 00 ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BOSTON

Animateur: Henri Bergeron.

### 24 h 00 RADIOJOURNAL

#### 0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Le crime des gens de Gibéa" (Livre des Juges).

Lectrice: Diane Giguère.

# LUNDI

1er septembre

7 h 00 **RADIOJOURNAL**

7 h 03 **PREMIERE RENCONTRE**

Concerto en do pour guitare (Vivaldi).  
— Symphonie no 12 pour cordes (Mendelssohn): Academy of St-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner. — Sonate en do (Naderman): Marisa Robles, harpe. — Quintette no 3 en fa, op. 51 (Danz): Quintette Soni Ventorum.

8 h 00 **RADIOJOURNAL**

8 h 03 **AU JOUR LE JOUR**

Oeuvres de Telemann.  
Sonate en do: Luc Urbain, flûte, et Louis Lautrec, guitare. — Concerto en ré: Pierre Thibaud, trompette, et orch. symph. de Bamberg, dir. Gerdes.  
"Pauvre Martin" (Brassens): Georges Brassens.  
Oeuvres de Liszt.  
Fantaisie hongroise: Michele Campanella, piano, et orch. de l'Opéra de Monte-Carlo, dir. Ceccato. — Nocturne no 3: Philippe Entremont, piano.  
Danse slave no 10 en mi mineur (Dvořak): Michel Dintrich, guitare, et orch. de chambre Classic, dir. Gerhard.

8 h 47 **UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE**

Un grand problème économique: la pollution. La nuisance publique, fléau social, par Kenichi Miyamoto, assistant à l'Université d'Osaka au Japon.

9 h 00 **RADIOJOURNAL**

9 h 03 **ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.  
Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 **LE MATIN DES MUSICIENS**

Animateur: André Vigeant.

12 h 00 **RADIOJOURNAL**

12 h 03 **LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 **CONTREPOINT**

Animateur: Jean Perreault.

14 h 00 **AIRS D'OPERA**

Extr. de "l'Elixir d'amour" (Donizetti): Alda Nuni, Cesare Valletti, Afro Poli, Sesto Bruscantini, Buna Rizzoli.

14 h 30 **MUSIQUE DE CHAMBRE**

Sonates en fa mineur et en mi bémol (Brahms): Georg Schmidt, alto, et Magdo Rusy, piano. — "Ricorda cosa

ti hanno fatto in Auschwitz" (Nono): Stefania Woytowitz, soprano, et chœurs d'enfants du Piccolo Teatro de Milan, dir. Gottwald.

15 h 30 **AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 **CHANSON ET POESIE**

*Voir article en page 3*

17 h 30 **FESTIVALS DU MONDE**

Animateur: André Hébert.

19 h 00 **LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES**

Invité: Aurèle Nicolet, flûtiste.  
Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 **RADIOJOURNAL**

20 h 03 **BOOK-CLUB**

"Actualité de Borduas".  
Invités: Jean Ethier-Blais et Réjean Beaudoin.  
Recherches et animation: François Ricard.

20 h 30 **SUR TOUTES LES SCENES DU MONDE**

"Le Cri du Golgotha" de Anders Westenholz.

*Voir article en page 23*

22 h 00 **LES PETITS ENSEMBLES**

22 h 30 **RECITAL D'ORGUE**

Invité: Brian Runnett à l'orgue de l'église d'Aldeburgh.  
Prélude, fugue, variations et finale, op. 19 (Franck). — "Apparition de l'église éternelle" (Messiaen).

23 h 00 **VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka.  
Variations en fa: Lev Oborin, piano. — Variations sur un thème de Mozart: Nicanor Zabaleta, harpe. — "Trio Pathétique": Lev Oborin, piano; David Oistrakh, violon; Sviatoslav Koushevitzy, violoncelle. — Sextuor en mi bémol: Lev Oborin, piano, Quatuor Beethoven, et une contrebasse.

*Voir article en page 22*

24 h 00 **RADIOJOURNAL**

0 h 03 **AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"La vengeance s'organise" (Livre des Juges).

Lectrice: Diane Giguère.

### 7 h 00 RADIOJOURNAL

#### 7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Sonate en la mineur pour piano et violon (Schumann): Sylvaine Biller, et Clara Bonaldi. — Notturmo en ré, K. 286 (Mozart): Academy of St-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner. — Extr. de la Sonate "Clair de lune" (Beethoven): Andrei Kirov, piano. — Concerto no 3 en la pour cordes (Ricciotti): orch. de chambre Jean-François-Paillard.

### 8 h 00 RADIOJOURNAL

#### 8 h 03 AU JOUR LE JOUR

"Greensleeves" (Folklore): Luc Urbain, flûte, et Louis Lautrec, guitare. — Concerto "Comique" no 16 (Cortet): Collegium Musicum de Paris, dir. Douatte. — "Tout s'en va déjà" (Barrière): Alain Barrière. — Canon et Chaconne en fa mineur (Pachelbel): orch. de chambre Pro Arte de Munich, dir. Redel. — "Plaisir d'amour" (Martini): Cora Vaucaire. — Sonate en fa (Krumpholtz): Jacques Castagner, flûte, et Elisabeth Fonta-Binoche, harpe.

#### 8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Un grand problème économique: la pollution. Les causes de la nuisance sociale, par Kenichi Miyamoto, assistant à l'Université d'Osaka au Japon.

### 9 h 00 RADIOJOURNAL

#### 9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Animatrice: Janine Paquet.

#### 10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: André Vigeant.

### 12 h 00 RADIOJOURNAL

#### 12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

#### 13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: Jean Perreault.

#### 14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. du "Roi d'Ys" (Lalo), des "Pêcheurs de Perles" (Bizet), et de "Mireille" (Gounod): Alain Vanzo, ténor. — Extr. de "Mignon" (Thomas), de "Roméo et Juliette" (Gounod) et des "Contes d'Hoffmann" (Offenbach): Mado Robin, soprano.

### 14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Trio en mi bémol (Haydn): Trio Beaux-Arts. — Lieder — "Ridente La Calma", "Un moto di gioja", "Wiegenlied", "Warnung", "Oiseaux, si tous les ans" et "An Chloe" (Mozart): Pierrette Alarie, soprano; Léopold Simoneau, ténor; et John Newmark, piano. — Sonate en la, op. 12 no 2 (Beethoven): Clara Haskil, piano, et Arthur Grumiaux, violon.

### 15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

### 16 h 30 PORTRAITS

"Le temps du feu et de la cendre". Production: Radiodiffusion-Télévision belge.

### 17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Animateur: André Hébert.

### 19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invitée: Hephzibah Menahin, pianiste. Animateur: Raymond Charette.

### 20 h 00 RADIOJOURNAL

#### 20 h 03 L'ART AUJOURD'HUI

Bernard Requichot, peintre français (1929-61).

"Un moment essentiel de l'art contemporain".

Table ronde avec Roland Barthes, Marcel Billot et Alfred Pacquement auteurs d'un volume paru aux Editions de la Connaissance à Bruxelles, et Jean Delpech, peintre et ami de Requichot.

Animateur: Michael Gibson, critique d'art.

#### 20 h 30 CONCERT INTIME

Trio no 42 en mi bémol pour piano, violon et violoncelle (Haydn): Huguette Dreyfus, Eduard Melkus, et Elisabeth Vogt. — Sérénade no 12 en do mineur (Mozart): ens. des Pays-Bas, dir. de Waart.

### 21 h 00 DOCUMENTS

"Bonaventure".

### 22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

#### 22 h 30 L'ATELIER DES INEDITS

"Walada" (La Leçon), conte d'Albany Kaba, originaire du Congo. Lectrice: Yvette Thuot.

#### 23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka. Quatuor en fa: Quatuor Westwood. —

Symphonie en ré mineur sur deux thèmes russes: orch. national de Moscou, dir. Gauk. — "Doute" et "Elégie": Jennie Tourrel, mezzo-soprano, et Allen Rogers, piano. — "Je me souviens du doux moment": Simon Lemeshev, ténor, et Nicholas Walter, piano. — Extr.

de "La vie pour le tsar": orch. symph. Narodowej, dir. Semkow.

**24 h 00 RADIOJOURNAL**

**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**  
"Les premiers combats" (Livre des Juges).

Lectrice: Diane Giguère.

## MERCREDI

### 3 septembre

**7 h 00 RADIOJOURNAL**

**7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**

Concerto en ré "La Pastorella" (Vivaldi): Jean-Pierre Rampal, flûte; Pierre Pierlot, hautbois; Robert Gendre, violon; Paul Hongré, basson; Robert Veyron-Lacroix, clavecin. — Concerto en ré pour cor (M. Haydn): Daniel Bourque et le Grand orch. de Radio-Télé-Luxembourg, dir. de Froment. — Symphonie no 1 en mi bémol, op. 2 (Saint-Saëns): orch. national de la R.T.B., dir. Martinon.

**8 h 00 RADIOJOURNAL**

**8 h 03 AU JOUR LE JOUR**

Extr. du Concerto pour clarinette et basson (Stamitz): Wolfgang Schroeder, Richard Popp et orch. Pro Arte de Munich, dir. Redel.

Oeuvres de Paganini.

Extr. de la Sonate no 12: Arthur Grumiaux, violon, et Istvan Hajdu, piano. — Extr. du Concerto no 5: Franco Gulli, violon, et orch. de l'Angelicum de Milan.

Rhapsodie sur un thème de Paganini (Rachmaninov): Philippe Entremont, piano, et orch. de Philadelphie, dir. Ormandy.

**8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE**

Un grand problème économique: la pollution. Les erreurs de l'économie moderne, par Kenichi Miyamoto, assistant à l'Université d'Osaka au Japon.

**9 h 00 RADIOJOURNAL**

**9 h 03 ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Animatrice: Janine Paquet.

**10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS**

Animateur: André Vigeant.

**12 h 00 RADIOJOURNAL**

**12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

**13 h 00 CONTREPOINT**

Animateur: Jean Perreault.

**14 h 00 AIRS D'OPERA**

Extr. de "L'Or du Rhin" (Wagner): Oda Balsborg, Hetty Plümacher, Ira Malaniuk, Gustav Neidinger, George London, Kirsten Flagstad, Claire Watson, Walter Kreppel, et orch., dir. Böhm.

**14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**

Sonate "Trille du diable" (Tartini) et Sonate no 1 en sol, op. 78 (Brahms): David Oistrakh, violon, et Frieda Bäuer, piano.

**15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

**16 h 30 LES MUSES S'AMUSENT**

Emission de variétés poétique, dramatique, musicale, etc.

Texte et recherches: Andrée Flamand.

**17 h 30 FESTIVALS DU MONDE**

Animateur: André Hébert.

**19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES**

Invitée: Hephzibah Menuhin, pianiste.

Animateur: Raymond Charette.

**20 h 00 RADIOJOURNAL**

**20 h 03 LITTÉRATURE AU PLURIEL**

"La lecture".

Invités: Micheline Coulombe-Saint-Marcoux, compositeur; Edgar Fruitier, comédien; Michel Nadeau, journaliste.

Animateur: Jacques Thériault.

Voir article en page 4

**20 h 30 LES GRANDS CONCERTS**

Ouverture d'"Orlando Paladino" (Haydn): orch. du Festival de Vienne, dir. Janigro. — Concerto en ré mineur, op. 15 (Brahms): Alfred Brendel, piano, et orch. du Concertgebouw d'Am-

sterdam, dir. Haitink. — Extr. de la Symphonie no 3 (Mahler): orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Haitink.

Animateur: Henri Bergeron.

#### 22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

#### 22 h 30 MOSAÏQUE

Quatuor no 3 en si mineur (Mendelssohn). — Extr. de la Sonate no 32 (Beethoven): Youra Guller, piano. — Extr. du Concerto en sol mineur pour flûte, hautbois, violon, basson et basse continue (Vivaldi): ens. baroque de Paris, dir. Veyron-Lacroix.

#### 23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka. Premier acte de "La vie pour le tsar": Maxim Mikhaïlov, Tania Shpieler, Elena Antanova, Serge Svetlanov, chœur et orch. de l'Opéra du Bolchoï, dir. Melik-Pashaiev.

#### 24 h 00 RADIOJOURNAL

#### 0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"La défaite de Gibéa" (Livre des Juges).

Lectrice: Diane Giguère.

## JEUDI

4 septembre

#### 7 h 00 RADIOJOURNAL

#### 7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Concerto en sol pour deux mandolines et cordes (Vivaldi): Anton Ganoci, Ferdo Pavlinek, et solistes de Zagreb, dir. Janigro. — Extr. de la Symphonie no 10 (Mahler): orch. de chambre de Munich, dir. Stadlmair. — Concerto Grosso, op. 3 no 6 (Handel) et Symphonie no 25 en sol mineur, K. 183 (Mozart): Academy of St-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner.

#### 8 h 00 RADIOJOURNAL

#### 8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Oeuvres de Vivaldi.

Extr. du Concerto pour deux violons: Walter Prystawski, Herbert Höver et orch. du Festival de Lucerne, dir. Baumgartner. — Concerto en do: Siegfried Behrend, guitare, et ens. I Musici. Oeuvres de Glinka.

Extr. de "La vie pour le tsar": orch. de l'Opéra de Monte-Carlo. — Extr. de la "Valse-Fantaisie": orch. symph. de l'U.R.S.S., dir. Svetlanov. Nocturne (Borodine): orch. de Philadelphie, dir. Ormandy.

#### 8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Un grand problème économique: la pollution. La politique de prévention de la pollution, par Kenichi Miyamoto, assistant à l'Université d'Osaka au Japon.

#### 9 h 00 RADIOJOURNAL

#### 9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Animatrice: Janine Paquet.

#### 10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: André Vigeant.

#### 12 h 00 RADIOJOURNAL

#### 12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

#### 13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: Jean Perreault.

#### 14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. d' "Orphée" (Gluck), de "Sapho" (Gounod) et de "Carmen" (Bizet): Grace Bumbry. — Extr. de "Mignon" (Thomas) et de "Manon" (Massenet): Nicolai Gedda.

#### 14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Sonate no 2 en ré mineur, op. 121 (Schumann): Lorand Fenyves, violon, et Anton Kuerti, piano. — Quatuor no 9 en mi bémol (Chostakovitch): Quatuor Borodine.

#### 15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

#### 16 h 30 DU MONDE ENTIER AU CŒUR DU MONDE

"Rio de Janeiro".

Invitée: Fernande Saint-Martin.

Animateur: André Vigeant.

#### 17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Animateur: André Hébert.

#### 19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invitée: Hephzibah Menuhin, pianiste.

Animateur: Raymond Charette.

**20 h 00 RADIOJOURNAL**

**20 h 03 DES LIVRES ET DES HOMMES**

**20 h 30 ORCHESTRE SYMPHONIQUE**  
Orchestre symphonique de Chicago.  
Au pupitre: Georg Solti.  
Ouverture du "Barbier de Séville"  
(Rossini). — Symphonie no 7 (Mahler).  
Animateur: André Hébert.

**22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES**

**22 h 30 MINIATURES**

Neuf premiers "Chants sans paroles"  
(Mendelssohn): Rena Kyriakou, piano.

**23 h 00 VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka.  
Troisième acte de "La vie pour le  
tsar": chœurs et orch. du Théâtre de  
Bolchoï, dir. Melik-Pashaiev.

**24 h 00 RADIOJOURNAL**

**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**  
"La restauration de la tribu de Benja-  
min" (Livre des Juges).  
Lectrice: Diane Giguère.

## VENREDI

**5 septembre**

**7 h 00 RADIOJOURNAL**

**7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**

Ouverture du "Printemps" (Goetz);  
orch. national de l'Opéra de Monte-  
Carlo, dir. Remoortel. — Concerto en  
do (Boieldieu): Susanna Mildonian,  
harpe, et le grand orch. de Radio-Télé  
Luxembourg, dir. de Froment. — Suite  
extr. du "Chevalier à la rose"  
(Strauss): orch. symph. de Bamberg,  
dir. Guschlbauer.

**8 h 00 RADIOJOURNAL**

**8 h 03 AU JOUR LE JOUR**

Sinfonia pour trompette et Concerto  
pour trompette, cordes et continuo  
(Torelli): Don Smithers, et ens. I Mu-  
sici. — Extr. du Sextuor et extr. de  
la Symphonie no 8 (Beethoven): orch.  
philh. de Berlin, dir. Karajan.  
Oeuvres de Granados.  
"Andaluza": Orch. philh. Royal, dir.  
Rodzinski. — "Goyescas" et "Mazur-  
ka": orch. de la Radio-Télévision espa-  
gnole, dir. Markevitch.

**8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONI-  
QUE ET TELEVISUELLE  
INTERNATIONALE**

Un grand problème économique: la  
pollution. Un défi à l'avenir, par Ken-  
ichi Miyamoto, assistant à l'Université  
d'Osaka au Japon.

**9 h 00 RADIOJOURNAL**

**9 h 03 ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates impor-  
tantes de l'histoire de la musique.  
Animatrice: Janine Paquet.

**10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS**

Animateur: André Vigeant.

**12 h 00 RADIOJOURNAL**

**12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

**13 h 00 CONTREPOINT**

Animateur: Jean Perreault.

**14 h 00 AIRS D'OPERA**

Extr. du "Cid" (Massenet) et de "Sam-  
son et Dalida" (Saint-Saëns): Maria  
Callas. — Extr. des "Vêpres Sicilien-  
nes" (Verdi): Nicolai Ghiaurov.

**14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**

24e Ordre et extr. du 25e Ordre extr.  
du 4e Livre (Couperin): Kenneth Gil-  
bert, clavecin. — "Le Tombeau de  
Couperin" (Ravel): Claude Helffer,  
piano.

**15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

**16 h 30 COMMUNAUTE RADIOPHO-  
NIQUE DES PROGRAMMES  
DE LANGUE FRANÇAISE**

"L'œil écoute: d'un fil à l'autre" de  
Monique Pieré.

Production: Radio Suisse Romande.

**17 h 30 FESTIVALS DU MONDE**

Animateur: André Hébert.

**19 h 00 LES MUSICIENS PAR  
EUX-MEMES**

Invitée: Hephzibah Menuhin, pianiste.  
Animateur: Raymond Charette.

**20 h 00 RADIOJOURNAL**

**20 h 03 LE PONT DES ARTS**

**20 h 30 BANC D'ESSAI**

Invité: Robert Langevin, flûte.  
Au piano: Lorraine Prieur-Deschamps.  
Sonate en fa (Telemann). — Romance

no 2, op. 94 (Schumann). — Sonate (Poulenc). — Extr. du Concerto pour flûte (Ibert).

#### 21 h 00 PREMIERES

"Et après ça" de James Saunders.  
Production: Radio Suisse Romande.

#### 22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

#### 22 h 30 LA FEUILLAISSON

"La République populaire de Chine".  
(5e d'une série de 6 émissions).

"Peuple, pouvoir, idéologie".

Témoignages de Michel Tarin, paysan travailleur; Régis Bergeron, président-délégué adjoint de l'Association des Amitiés franco-chinoises; Tsien Tché Hao, chargé de cours à la Faculté de Droit de Paris et chargé de recherches au C.N.R.S.; Jean-Luc Domenach, enseignant au Centre Universitaire des

Langues orientales vivantes; Claude Auber, agronome.

Production: Communauté radiophonique des Programmes de Langue française.

#### 23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Mikhaïl Glinka. Quatrième acte et épilogue de "La vie pour le tsar": Elena Antonova, Maxim Mikhaïlov, chœur et orch. du théâtre de Bolchoï, dir. Melik-Pashaïev. — Ouverture de "Une vie pour le tsar": orch. de la Radio Suisse romande, dir. Ansermet.

#### 24 h 00 RADIOJOURNAL

#### 0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Le rapt des filles de Silo" (Livre des Juges).

Lectrice: Diane Giguère.

---

## Connaissance d'aujourd'hui

Réseau FM  
dimanche 31 août, 20 heures

---

## L'INSTITUT INTERNATIONAL POUR L'ANALYSE DES SYSTÈMES

**Connaissance d'aujourd'hui**, qui vise à élaborer une sorte de synthèse entre la science, la culture et la société, proposera à ses auditeurs, le dimanche 31 août à 20 heures, la première d'une série de deux émissions sur l'Institut international pour l'Application de l'Analyse des systèmes (IASA).

Né à Vienne il y a quelques années l'IASA s'est acquis en peu de temps une réputation que son appellation un peu modeste ne laisse point prévoir. C'est que d'une part il est le premier centre international de recherches à statut privé groupant aussi bien des chercheurs de pays de l'Est que de l'Occident travaillant tous librement, et à titre privé si l'on peut dire, et que la pluridisciplinité y est la règle. D'autre part cet institut de sciences appliquées pratique l'analyse des systèmes à un niveau élevé, celui d'un essai constant de synthèse et d'intégration où le pousse ses travaux les plus pratiques. Ceux-ci, d'ailleurs, risquent quotidiennement de déboucher sur la philosophie sociale.

L'invité à cette émission, Jean-Pierre Charpentier, un spécialiste de l'Université de Berkeley, s'attachera à décrire la conception de l'analyse des systèmes, qui est une méthode, ou la technique qui a nourri les projections des deux rapports du Club de Rome.

Jean-Pierre Charpentier commencera par nous dire d'abord ce qui a motivé la création de cet institut, son fonctionnement et ce qu'il appelle l'esprit IASA.

Interviewer: Janine Delaunay.

Réalisation: André Langevin.

Dernière émission de la série PLAISIR À . . .

## PLAISIR À CAMUS

Il est un Camus solaire, lyrique et sensuel dont on ne parle pas assez. En effet, l'auteur de *la Peste* et de *Caligula*, le philosophe de l'absurde est aussi cet auteur de *Noces* et de *l'Été* qui met en exergue à ce dernier livre une phrase lumineuse d'Hölderlin: « *Mais toi tu es né pour un jour limpide...* »

Et cet Albert Camus, — écrit Claude Mathieu dans son texte de présentation de la dernière émission de la série PLAISIR A ... — « tout proche de la pulpe de la vie, amoureux de la mer et du soleil (...) suggère irrésistiblement le plaisir au sens le plus physique du mot, plaisir du vécu au premier degré par l'écrivain qui se change par la magie de l'art en plaisir du vécu au second degré par le lecteur ».

Mais la dimension philosophie de l'absurde dans l'œuvre de Camus, quelle sorte de plaisir peut-elle bien provoquer chez son lecteur, se demande Claude Mathieu ? Il faudrait peut-être y voir, tout comme chez les anciens Grecs — toujours plus ou moins héraclitéens — le stoïcisme y contrebalancer l'épicurisme. En effet, Claude Mathieu parle de grave plaisir de l'âme forte qui constate, sans illusion ni désespoir, le silence du monde et l'incohérence de la condition humaine.

Avec raison, Claude Mathieu nous exhorte à ne pas accorder trop d'importance aux censeurs et aux hargneux qui nous parlent du purgatoire littéraire dans lequel serait actuellement plongé l'auteur de *l'Etranger*. Au fond, Albert Camus est une sorte de héros et le romancier québécois Jacques Folch-Ribas vient nous dire quel plaisir on trouve à la fréquentation des héros.

Cette dernière émission de la série estivale PLAISIR A ... sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le dimanche 31 août à 10 heures.

Réalisation: Gilles Archambault.

R.H.

## DE TRÉPANIÉ À STEVENS

Deux jeunes artistes de chez nous, Guy Trépanier d'une part, Suzanne Stevens d'autre part, seront en vedette au **Tour de chant** du réseau FM, le dimanche 31 août à midi. Cette émission a été enregistrée le 22 juillet dernier, dans le cadre du festival d'été de Radio-Canada Ottawa, festival qui se déroulait récemment, rappelons-le, à *Camp Fortune 75*.

### GUY TRÉPANIÉ

Originaire de Sainte-Anne-de-Portneuf, le jeune auteur-compositeur-interprète Guy Trépanier fit d'abord des études classiques, puis il obtint un brevet d'enseignement à l'École normale Laval de Québec. Cependant, très vite, il eut envie de s'exprimer d'une autre manière, de communiquer avec le grand public, de sortir du banal quotidien:

*Faut se rendre au-delà,  
Des chemins et des villes,  
Pour voir comment là-bas,  
Perdu entre deux îles,  
L'Homme a choisi l'exil,  
Auquel lui seul a droit...*

C'était en 1964. Il suivit alors des cours spécialisés où bientôt harmonie et solfège, par la suite orchestration et arrangements musicaux, n'eurent plus de secret pour lui. Professeur de français, il possédait d'autre part la base nécessaire à la rédaction de textes bien campés. Aussi, fort justement déjà, décrivait-il des situations de la vie de tous les jours.

Côté carrière proprement dite, Guy Trépanier fit ses premières armes à Hauterive, en 1967, dans une boîte appelée *le Placard*. Quelque temps après, il remportait le premier prix d'interprétation au concours des auteurs-compositeurs de Terre des Hommes et, en janvier 1968, une récompense de Radio-Canada au concours **Jeunesse-Obligé**.

Depuis, Guy Trépanier a participé à maintes émissions comme **Zoom, Donald Lautrec chaud, Femme d'aujourd'hui, Boubou, Feu vert...** Il a aussi chanté notamment à l'Université Laval et au Grand Théâtre de Québec, au Patriote, au Centre national des Arts d'Ottawa. Ayant à son crédit cinq 45 tours, il a également gravé trois microsillons.

## SUZANNE STEVENS

Benjamine d'une famille de douze enfants, Suzanne Stevens est venue à la chanson par hasard en quelque sorte. Bien sûr, on chantait beaucoup chez elle, mais rien n'indiquait alors que cette jeune secrétaire-réceptionniste allait connaître un début de carrière aussi prometteur.

En 1973, un ami suggère à la jeune fille de se présenter à Télé-Métropole, aux auditions de *Découvertes 73*. Timide, un peu gauche devant tous ces concurrents qui viennent des écoles de chant, elle n'en remporte pas moins le premier prix. Dès le lendemain, on discute déjà engagements, disques, contrats...

Au cours de cette première année, Suzanne Stevens a enregistré deux 45 tours en français, un en anglais, un microsillon; les téléspectateurs ont de plus eu la chance de se familiariser avec ses yeux clairs, sa bouche expressive, sa silhouette de 'star'. Quelques spectacles sont encore venus agrandir sa popularité.

Aujourd'hui, récipiendaire du prix Juno, la chanteuse revient sur nos ondes grâce à *Camp Fortune 75*. Accompagnée par les musiciens Marcel Rousseau, piano; Jean-Guy Chapados, contrebasse; Michel Fauteux, batterie, et Gilles Pinard, guitare, elle chante *Depuis que le monde est monde*, *Comme deux enfants*, *Je ne vivais pas sans toi...* Pour sa part, Guy Trépanier a choisi des chansons comme *J'arrive*, *Ruelle*, *Prendre le temps*. S'accompagnant parfois au piano, l'artiste est entouré des Serge Brodeur, piano; Pierre Veniot, sax et flûte; Pierre Sansfaçon, guitare basse; Clode Hamelin, violoncelle; Don Kelly, batterie.

Animateur: Jean Groulx; réalisation à Ottawa: Pauline Sincenne.

C.F.

**LE MÉDECIN DE SON HONNEUR de Calderon**

*Le Médecin de son honneur*, comédie héroïque en trois journées du grand auteur dramatique espagnol Pedro Calderon de la Barca, donne à réfléchir sur l'idée que les Espagnols se faisaient alors de l'honneur, qui était pour eux ce que la fatalité était pour les tragiques grecs. Cette pièce nous montre l'honneur comme une puissance mystérieuse planant sur l'existence entière de leurs héros: puissance qui leur impose tantôt les actes les plus sublimes, tantôt des crimes vraiment atroces mais qui perdent ce caractère par l'effet de la nécessité dont ils sont l'expression même.

Ainsi, à l'émission **la Comédie-Française**, le samedi 30 août à 20 heures, on présentera *le Médecin de son honneur* de Calderon dans une adaptation radiophonique d'Alexandre Arnoux.

Don Gutiere de Solis a épousé Mencia de Alcûna et, avec elle, il mène la vie la plus paisible dans son château proche de Séville. Il ignore qu'avant d'être sa femme, Mencia fut courtisée par quelque seigneur dont elle devait être bientôt séparée par la guerre: Don Henri de Trastamare.

Or la guerre ayant pris fin, et par un hasard plutôt fâcheux pour Don Gutiere, Mencia et Don Trastamare se rencontrent et renouent avec leurs amours du passé.

Don Gutiere ayant obtenu la preuve concrète que Mencia l'a trompé, se sent malade de l'honneur comme on le serait de la poitrine ou de l'estomac et il entend se soigner lui-même. Il ne recule devant rien et va même jusqu'à faire assassiner son épouse...

Mais le roi Pedro, qui n'est pas dupe des fausses raisons que donne Don Gutiere de la mort de Mencia, lui prépare un tour à sa façon...

Cette émission de la série **la Comédie-Française**, sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le samedi 30 août à 20 heures.

Mise-en-ondes à Montréal: Yves Lapierre.

## UNE GRANDE SÉRIE DE MUSIQUE RUSSE

A compter du lundi 1er septembre, **Vienne la nuit** mettra à l'affiche une série des plus intéressante sur la vie et l'œuvre de douze compositeurs russes. Diffusées au réseau FM de la radio, 100,7 MHz, ces nouvelles émissions nous permettront de pénétrer davantage l'âme de ce peuple, ses us et coutumes, ses plus illustres créateurs. C'est le 'père de la musique russe' Mikhaïl Ivanovitch Glinka qui, le premier comme il se doit, passera sur nos ondes du lundi au vendredi à 23 heures.

Né en 1804 à Novospaskoïé, Glinka est à l'origine de la grande école nationale de son pays où, d'après lui, « s'unissent le chant populaire russe et la fugue de l'Occident ».

Issu d'une riche famille de gentilshommes campagnards, le futur musicien travaille d'abord en dilettante le piano, le violon et le chant. Néanmoins, à la suite d'un premier essai comme compositeur, il décide d'orienter différemment tout son avenir. Il part ainsi à l'étranger, se liant bientôt d'amitié avec les Berlioz, Bellini et Donizetti. Puis, il va travailler la composition auprès de Siegfried Dehn de Berlin qui l'aide grandement à acquérir un style personnel. De retour chez lui, il se consacre à son premier opéra *Ivan Soussanine* dont le titre est changé, à la demande de la Cour, en *la Vie pour le Tsar*. Créée le 27 novembre 1836, cette œuvre marque les véritables débuts de la musique classique russe, en ce sens qu'elle se présente complètement libérée des influences italienne et allemande. Maître de chapelle à la Cour de Saint-Pétersbourg par la suite, Glinka séjourne encore dans divers pays européens pour finalement s'éteindre à Berlin, en 1857.

Selon le musicographe Rostislav Hofmann, « tous les compositeurs russes sont tributaires de Glinka en ce qui concerne: a) l'utilisation des thèmes populaires; b) l'emploi d'une harmonie russe, déterminée surtout par le caractère modal des airs populaires; c) les rythmes impairs issus de la prosodie populaire; d) un attachement marqué, surtout au début, à la musique à programme (opéras ou poèmes symphoniques).

Ce compositeur remarquable nous a laissé un catalogue important de musiques de tous genres intitulées *Rousslan et Ludmilla*, *Une nuit d'été à Madrid*, *Valse-Fantaisie*, *Sextuor en mi bémol*, pour ne nommer que celles-là.

Le volet Glinka terminé, **Vienne la nuit** présentera tour à tour les maîtres russes Borodine, Balakirev, Moussorgsky, Rimsky-Korsakov, Cui, Tchaïkovsky, Glazounov, Scriabine, Rachmaninov, Prokofiev et Chostakovitch.

Lecteur: Jean Deschamps; réalisation: Paul Roussel. C.F.

## LE CRI DU GOLGOTHA d'Anders Westenholtz

*Le Cri du Golgotha*, pièce écrite en 1973 et soumise au Prix Italia 1974 par Anders Westenholtz, veut montrer la possibilité qu'a l'homme moderne, civilisé, d'extérioriser sa haine, son désespoir, sa peur. Les parents d'un nouveau-né handicapé, confient leur enfant à une organisation nommée « les Frères de la Compassion ». Le but de cette organisation est tout simplement de donner aux hommes la bouche qui leur manque pour crier leur douleur. Les gens peuvent, contre paiement, fouetter ces enfants termites et, par leurs cris, se délivrer du caractère insupportable de leur propre existence. La pièce donne en quelque sorte une image déformée de la fonction de la religion chrétienne; mais c'est l'impuissance des hommes en face de leur destin et leur impuissance à exprimer ce destin qui est en dernier ressort le sens profond de cette œuvre.

Anders Westenholtz (né en 1936, diplômé en psychologie) débuta en littérature par le roman *Polype* (1968), cauchemar d'une grande profondeur psychologique. En 1970 il publia *le Martyre* et, en 1972, son dernier roman à ce jour, *le Septième Oeuf*. Ces trois livres présentent entre eux des rapports très étroits car ils traitent également, aussi bien sur le plan de la théorie que celui de la fiction, de la communication d'un message, d'une structure conceptuelle qui n'est pas exactement en accord avec les organes de réception actuellement existants. On trouve dans ces trois œuvres un désir de produire de nouvelles idées socio-philosophiques au travers de la manipulation de la forme, de la langue. La problématique est illustrée par des scènes d'inceste, la consanguinité, l'insertion d'éléments étrangers dans le corps humain, des araignées qui pondent leurs œufs dans des corps d'hommes qui se déforment et deviennent ainsi d'étranges hybrides. Les mutations y sont un des thèmes principaux.

*Le Cri du Golgotha*, une pièce radiophonique de l'écrivain danois Anders Westenholtz, soumise au Prix Italia 1974, a été traduite en français par Jacques Pilo. Elle sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le lundi 1er septembre à 20 h 30.

Mise en ondes à Montréal: Louise Couture.

---

ICI RADIO-CANADA/RADIO  
a/s Periodica Inc.  
c.p. 220,  
Ville Mont-Royal, Qué.  
H3P 3B9

Semaine du 30 août au 5 septembre 1975  
Affranchissement en numéraire au  
tarif de la troisième classe.  
Permis numéro B-384

---

## Méodies

Samedi 30 août, midi

Invité: **Georges Coulombe**, ténor. Diplômé du Conservatoire de musique de la Province, ce chanteur qui a joué dans plusieurs opéras a aussi participé à de nombreuses émissions radiophoniques et télévisées. Directeur-fondateur de l'agence *le Chant du monde*, il donne régulièrement son tour de chant dans des restaurants de la métropole.

Au piano: Janine Lachance.

Oeuvres de Hahn, Speaks, Tosti, Bovio, Foster, Gastaldon, Curtis, Rachmaninov.

Réalisation: Jean Morin.

## Récital

Dimanche 31 août, 10 h 30

Invités: **Walter Joachim**, violoncelliste, et **John Newmark**, pianiste.

Violoncelle solo de l'OSM et professeur au Conservatoire de la Province à Montréal, M. Joachim fut autrefois violoncelle solo de l'Orchestre de chambre de Cologne et professeur au Conservatoire de Shanghai. Quant à John Newmark qu'on a entendu à maintes reprises, tant à la radio qu'à la télévision, il a accompagné en récital les plus grands artistes, qu'il suffise de rappeler ici les noms des Kathleen Ferrier, Elisabeth Schwarzkopf, Maureen Forrester, Nicolai Gedda, Paul Tortelier... En avril 1974, le musicien se voyait décerner la médaille de l'Ordre du Canada.

Oeuvres de Genzmer, Pizzetti.

Réalisation: Jean-Yves Contant.

## Les Jeunes

Dimanche 31 août, 11 h 30

### Artistes

Invités: **Carolyn Christie**, flûtiste; **Claudia Martin**, violoniste, et **John Moffatt**, altiste, tous trois de Montréal.

Oeuvre: *Sérénade en ré*, opus 25 de Beethoven.

Réalisation: Rhéal Gaudet.

## Récital d'orgue

Lundi 1er septembre, 22 h 30

Invité: **Brian Runnett** à l'orgue du Parish Church d'Aldeburgh. Présenté à l'occasion du XXI<sup>e</sup> festival de cette ville, ce récital est une production de la BBC. Oeuvres de Franck, Messiaen.

Mise en ondes à Montréal: Jacques Boucher.

## Banc d'essai

Vendredi 5 septembre, 20 h 30

Invité: **Robert Langevin**, jeune flûtiste de Sherbrooke, élève de Jean-Paul Major. Au piano: Lorraine Prieur-Deschamps.

Oeuvres de Telemann, Schumann, Poulenc, Ibert.

Réalisation: Rhéal Gaudet.

C.F.